Zagadnienia na egzamin licencjacki dla grup prowadzonych przez:

Dr hab. Hadrian Lankiewicz, prof. PK **(seminarium tłumaczeniowe)**

1. James Holmes’s contribution to translation studies
2. The understanding of translation. In what way translation is different form adaptation?
3. The theory of Equivalence. Formal vs. dynamic Equivalence.
4. Studying translation, product and process.
5. Functional theories of translation
6. Venuti’s strategies of foreignization and domestication
7. The polysystem translation theory
8. Translation ideology and the concept of power
9. The cultural turn in translation studies
10. The concept of idiomatic translation (balancing between source text bias and target text bias).
11. Localization, globalization and collaborative translation
12. Translation directions derived from new media

Wyjaśnienie Student dostaje od promotora dwa pytanie w ramach tych zagadnień (to nie są bezpośrednio zadawane pytania). Dodatkowe (trzecie pytanie) zadaje recenzent. Jest to pytanie odnoszące się bezpośrednio do zawartości pracy dyplomowej (np. w odniesieniu do dokonywanych analiz, przeglądu literatury, poruszanej teorii tłumaczeniowej lub strategii tłumaczeniowej).